



Báscula de silla

MANUAL DE USO **MS5410**



Mantenga el manual de instrucciones a mano y siga las instrucciones de uso.

CONTENIDO

I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje	3
II. Aviso de derechos de autor	5
III. Notas de seguridad	6
A. Información general	6
B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante	10
IV. Instalación	14
A. Ajuste de los reposapiés	14
B. Ajuste de la altura de la rueda	16
C. Inserción de las pilas	17
D. Uso del adaptador	20
V. Indicador	21
A. Indicadores y funciones clave	21
B. Disposición de la pantalla	22
VI. Uso del dispositivo	23
A. Funcionamiento básico	23
B. Hold	23
C. BMI	24
D. Tare	25
E. Pre-tare	25
F. Print	29
VII. Configuración del dispositivo	30
A. Configuración de fecha y hora	30
B. Configuración del dispositivo	31
VIII. Configurar la conexión USB a la PC	33
IX. Conexión inalámbrica	36
X. Solución de problemas	37
Mensajes de error	39
XI. Especificaciones del producto	40
A. Información del dispositivo	40
XII. Declaración de conformidad	44

I. Explicación de textos/símbolos en la etiqueta/embalaje

Texto/Símbolo	Significado
	Precaución. El incumplimiento de las instrucciones puede dar lugar a eventos adversos.
	Recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de conformidad con la Directiva 2012/19/CE. No deseche el dispositivo junto con la basura habitual.
	Nombre y dirección del fabricante
	Lea atentamente el manual del usuario antes de la instalación y el uso, y siga las instrucciones de uso.
	Dispositivo médico eléctrico, pieza aplicada tipo B
	Número de catálogo del dispositivo
	Nombre y dirección del representante autorizado en la Unión Europea
	Es un dispositivo médico.
	Número de lote o de serie del fabricante del dispositivo
	Número de serie del dispositivo
	Número de modelo del dispositivo
	Identificador único del dispositivo (UDI) (01) GTIN (11) Fecha de fabricación (21) Número de serie
	Intervalo de escala de verificación. Valor expresado en unidades de masa. Utilizado para clasificar y verificar un instrumento
 2460	El dispositivo cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios. El número de cuatro dígitos es el identificador del organismo notificado de productos sanitarios.



El dispositivo declara su conformidad con las regulaciones esenciales establecidas por la legislación pertinente de la Unión Europea.

CE M17 0122

El dispositivo cumple con las directivas UE
M: Etiqueta de conformidad según la Directiva 2014/31/UE para instrumentos de pesaje no automáticos
17: Año en que se realizó la verificación de conformidad y se aplicó la etiqueta CE. (ej: 17=2017)
0122: Identificador del organismo notificado de metrología



El dispositivo es una báscula de Clase III conforme a la Directiva 2014/31/UE



Nombre y dirección de la entidad que importa el dispositivo



Nombre y dirección de la entidad responsable de la traducción de la información de uso

CON.

Contador de eventos que registra cuántas veces se han realizado ajustes de parámetros en modo protegido relacionados con las características metroológicas (p. ej., el valor de la gravedad) en el dispositivo.



El dispositivo cumple con la aprobación de la Comisión Nacional de Comunicaciones de Taiwán (NCC)



El dispositivo cumple con las regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE.UU.



El dispositivo cumple con toda la legislación de productos aplicable en el Reino Unido



Polaridad de la alimentación del dispositivo. Polaridad de la alimentación del dispositivo.



El dispositivo es únicamente para la medición del peso. No empuje el dispositivo mientras el paciente esté sentado en él.



Los reposapiés se proporcionan para que el sujeto apoye los pies y así obtener una medición precisa del peso. ¡No se ponga de pie sobre los reposapiés!

En caso de discrepancias, prevalece el icono en el propio dispositivo.

II. Aviso de derechos de autor

Aviso de derechos de autor

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Sitio web: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos los derechos reservados. Este manual de usuario está protegido por la ley internacional de derechos de autor. Todo el contenido está licenciado, y su uso está sujeto a la autorización escrita de Charder Electronic Co., Ltd. (en adelante Charder) Charder no se hace responsable de los daños causados por no cumplir con los requisitos establecidos en este manual. Charder se reserva el derecho de corregir errores tipográficos en el manual sin previo aviso, y de modificar el exterior del dispositivo por razones de calidad sin el consentimiento del cliente.

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,

Taichung City 41262 ,Taiwan

III. Notas de seguridad

A. Información general

Gracias por elegir este dispositivo médico Charder. Está diseñado para que su uso sea sencillo y directo, pero si tiene algún problema que no se haya abordado en este manual, póngase en contacto con su socio de servicio técnico local de Charder.

Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo. Contiene instrucciones importantes sobre la instalación, el uso adecuado y el mantenimiento.

Uso previsto

Este dispositivo médico está diseñado para ser utilizado de acuerdo con las regulaciones nacionales, para medir el peso dentro de las especificaciones, para uso relacionado con el peso por parte de profesionales.

Beneficio clínico

Los resultados de la medición pueden ser utilizados por los profesionales para diagnosticar (y monitorear) problemas relacionados con el peso.

Indicaciones médicas previstas/contraindicaciones

Medición: Peso corporal del paciente. No existen contraindicaciones conocidas para la medición del peso corporal.

Perfil del paciente al que va dirigido

- (a) Edad: Sin restricciones
- (b) Peso: No hay restricciones dentro de la capacidad de peso del dispositivo.
- (c) Condiciones del paciente: Requiere medición del peso corporal. No puede permanecer de pie sin ayuda.

Perfil de usuario previsto

- (a) Tener al menos 20 años de edad
- (b) Conocimientos mínimos:
 - Ser capaz de leer a nivel secundario y comprender números arábigos (por ejemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conocimientos básicos de higiene

- Capacitado en el funcionamiento del dispositivo.
- Lea el manual de instrucciones

(c) Idioma

- Capaz de leer el idioma del manual de instrucciones y las instrucciones en pantalla.

(d) Cualificaciones

- No se requieren certificaciones ni calificaciones especiales

Evaluación de riesgo residual

- (a) Se han evaluado todos los riesgos previsibles y se han considerado aceptables. En términos generales, el riesgo más probable causado por el uso incorrecto del dispositivo es una medición menos precisa (o la imposibilidad de utilizar el dispositivo para obtener la medición), lo que no supone un riesgo físico inminente para el paciente o el usuario.
- (b) La relación beneficio-riesgo se considera aceptable. Las básculas de silla son una opción importante para medir a los pacientes. Es poco probable que el uso del dispositivo provoque daños al usuario o al paciente.

Manejo general

- Asegúrese de que todas las piezas estén correctamente bloqueadas y apretadas antes de operar el dispositivo.
- Para que la medición sea precisa, es necesario que los pies, la espalda y la cabeza del sujeto estén alineados. Tenga en cuenta que la altura puede variar a lo largo del día.
- **PRECAUCIÓN:** No lo utilice cerca de equipos que puedan causar interferencias electromagnéticas o de otro tipo.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual del usuario. Contiene instrucciones importantes para la instalación, el uso y el mantenimiento del dispositivo.

El fabricante no será responsable de los daños causados por el incumplimiento de las siguientes instrucciones:

- El dispositivo tiene una vida útil esperada de 5 años si se manipula, se repara y se inspecciona periódicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Una instalación incorrecta anulará la garantía.

- Respetar las temperaturas ambientales permitidas para su uso.

Limpieza

- La superficie del dispositivo debe limpiarse con toallitas a base de alcohol.

Mantenimiento

- Comuníquese con su distribuidor local de Charder para realizar el mantenimiento y la calibración regulares; se recomienda verificar periódicamente la precisión; la frecuencia se determinará según el nivel de uso y el estado del dispositivo.

Garantía/Responsabilidad

- El período de garantía será de treinta y seis(36) meses a partir de la fecha de compra. Conserve el recibo como comprobante de compra.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por cualquiera de las siguientes razones: almacenamiento o uso inadecuado o inadecuado, instalación o puesta en marcha incorrecta por parte del propietario o terceros, desgaste natural, cambios o modificaciones, manipulación incorrecta o negligente, interferencias químicas, electroquímicas o eléctricas, a menos que el daño sea atribuible a negligencia por parte de Charder.
- Este dispositivo no contiene ninguna pieza que deba ser mantenida por el usuario. Todo el mantenimiento, las inspecciones técnicas y las reparaciones deben ser realizadas por un socio de servicio autorizado de Charder, utilizando accesorios y repuestos originales de Charder. Charder no se hace responsable de ningún daño que surja de un mantenimiento o uso inadecuados. El desmontaje del dispositivo anulará la garantía.



Advertencia

Medidas para personas con discapacidad física.

- Las personas con discapacidad física no deben intentar tomar medidas solas, sino que deben pedirle a sus cuidadores que las ayuden a utilizar el dispositivo.
- El reposapiés solo se puede utilizar cuando el sujeto está sentado en una silla. Para evitar lesiones, el sujeto debe abstenerse de pararse sobre el reposapiés, ya que el dispositivo puede volcarse si se utiliza incorrectamente.



Informe de incidentes

- Cualquier incidente grave que ocurra en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante, al representante de la UE (si el dispositivo se utiliza en un estado miembro de la UE) y a la autoridad competente del estado miembro del usuario/sujeto.

B. Guía de compatibilidad electromagnética y declaración del fabricante

Guía y declaración del fabricante - Emisiones electromagnéticas		
El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.		
Prueba de emisión	Cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La báscula pesa personas utiliza energía RF solo para su función interna. Por tanto, sus emisiones RF son muy bajas y verosímilmente no causan ninguna interferencia en los aparatos electrónicos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	La báscula pesa personas es adecuada para utilizarse en todos los centros sanitarios u hospitalarios, conectados a la red de alimentación pública de baja tensión.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de voltaje / emisiones de parpadeo IEC 61000 3-3	Cumplimiento	

Guía y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas

El producto está destinado a ser utilizado en el entorno electromagnético especificado a continuación
El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.

Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	±8 kV contacto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aire	Los suelos deberían ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos de material sintético, la humedad relativa deberá ser de al menos el 30%
Transitorios eléctricos rápidos/ráfagas IEC 61000-4-4	±2Kv suministro eléctrico	±2kV suministro eléctrico	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobretensión IEC 61000-4-5	±1kV línea(s) a línea(s) ±2kV línea(s) a tierra	±1kV línea(s) to línea(s) ±2kV línea(s) to earth	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada de alimentación IEC 61000-4-11	0% UT para 0,5 ciclo 0% UT para 1 ciclo 70% UT (30% dip in (UT) para 25 ciclo 0% UT para 5 ciclo	0% UT para 0,5 ciclo 0% UT para 1 ciclo 70% UT (30% dip in (UT) para 25 ciclo 0% UT para 5 ciclo	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital. Si el usuario necesita un funcionamiento continuo del instrumento, se recomienda alimentar el instrumento desde un grupo de continuidad o una batería.
Campo magnético de frecuencia industrial (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	La calidad de la tensión de red debería ser la de un ambiente típico comercial o de hospital.
NOTA UT es el voltaje de la corriente alterna antes de la aplicación del nivel de prueba.			

Guía y declaración del fabricante – Inmunidad electromagnética			
Guía y declaración del fabricante – inmunidad electromagnética. El cliente o el usuario del producto debe asegurarse de que se utilice en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Conformidad IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía de ambiente electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	3 Vrms 150 KHz a 80 MHz 6 V en bandas ISM entre 0,15 MHz y 80 MHz 80 % AM a 1 kHz	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no deben utilizarse más cerca de ninguna parte del producto, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	Distancia de separación recomendada: Los equipos de comunicación RF portátiles y móviles se utilizarán respetando la distancia de separación recomendada por la ecuación siguiente: $d = 1.2 \sqrt{P}$ entre 150 kHz y 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ entre 80 MHz y 800 MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ entre 800 MHz y 2.7 GHz P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), según el fabricante del transmisor e d es la distancia de separación recomendada en metros(m). Intensidad de campo de los transmisores RF fijos, determinada por una inspección electromagnética in situ^a, debe ser inferior al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencias^b. Pueden producirse interferencias cerca de equipos marcados con el siguiente símbolo: 
NOTA 1 : A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. NOTA 2 : Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.			
a Las intensidades de campo para transmisores fijos, como las estaciones de base para radiotelefonos(móviles e inalámbricos) y radio móviles terrestres, aparatos de radioaficionados, transmisores radio en AM y FM y transmisores TV, no pueden preverse teóricamente y con precisión. Para establecer un ambiente electromagnético causado por transmisores RF fijos, debería realizarse un estudio electromagnético del lugar. Si la intensidad de campo medida en el lugar donde se utiliza el dispositivo supera el nivel de conformidad aplicable antes citado, debe ponerse bajo observación el funcionamiento normal del dispositivo. Si se notan prestaciones anormales, pueden ser necesarias medidas adicionales, como una distinta orientación o posición del dispositivo. b La intensidad de campo en un intervalo de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz debería ser menor de 3V/m.			

**Distancias de separación recomendadas
entre aparatos de radiocomunicación portátiles y móviles**

La báscula pesa personas está prevista para funcionar en un ambiente electromagnético donde están bajo control las interferencias irradiadas RF. El cliente o el operador del dispositivo pueden contribuir a prevenir las interferencias electromagnéticas, garantizando una distancia mínima entre los aparatos de comunicación móviles y portátiles de RF (transmisores) y el dispositivo, como se recomienda a continuación, en relación con la potencia de salida máxima de los aparatos de radiocomunicación.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor W	Distancia de separación a la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

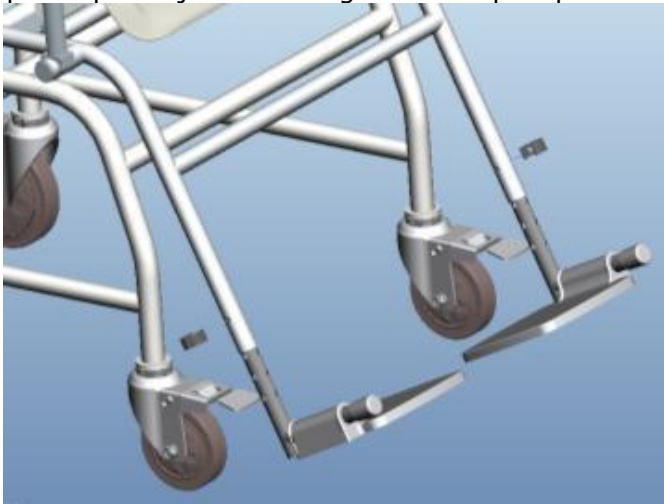
Para los transmisores con potencia nominal máxima de salida no indicada arriba, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima nominal de salida del transmisor en Vatios (W), según el fabricante del transmisor.

Notas: A 80 MHz y 800 MHz se aplica el intervalo de la frecuencia más alta. Estas directrices podrían no aplicarse en todas las situaciones. La propagación electromagnética está influenciada por la absorción y la reflexión de las estructuras, objetos y personas.

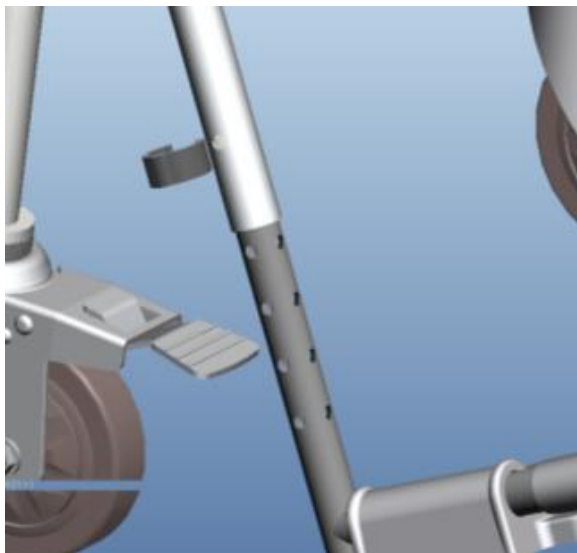
IV. Instalación

A. Ajuste de los reposapiés

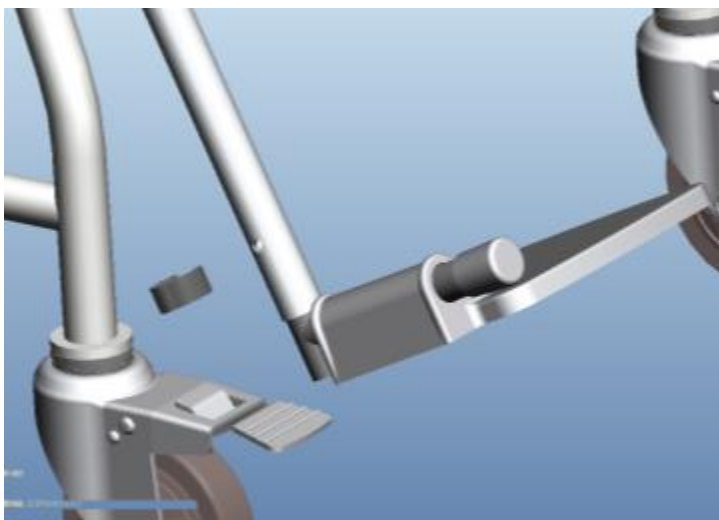
1. Retire el perno para ajustar la longitud del reposapiés.



2. Ajuste la altura del reposapiés según la longitud de la pierna del paciente.



3. Después de completar el ajuste, inserte los pernos para asegurar el reposapiés.



B. Ajuste de la altura de la rueda

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana y aplique los frenos de las ruedas.



Frenos

2. Para ajustar la rueda, afloje ligeramente la contratuerca. Después de aflojarla, gire el marco de la rueda en el sentido de las agujas del reloj para ajustarla.



Contratuerca

Marco de rueda

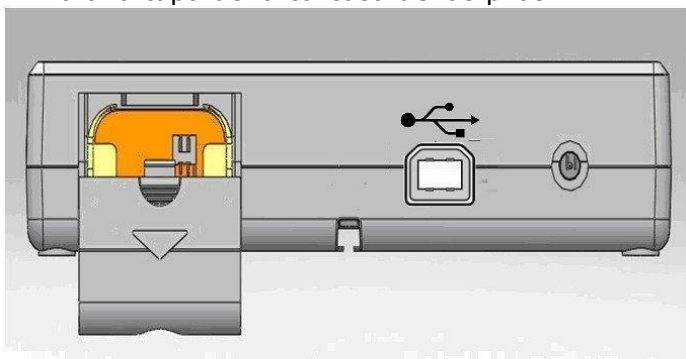
3. Ajuste la altura de la rueda hasta que la burbuja de aire en el indicador de nivel esté nivelada.



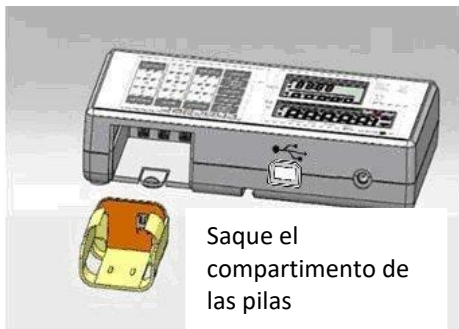
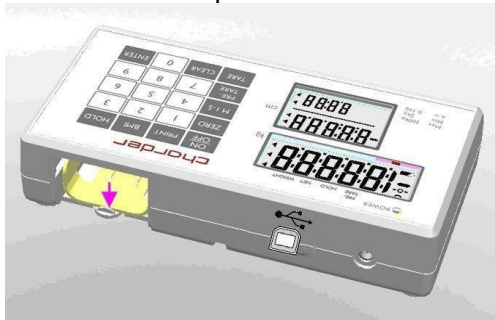
NOTA: Tenga cuidado de no perder las ruedas durante el ajuste.

C. Inserción de las pilas

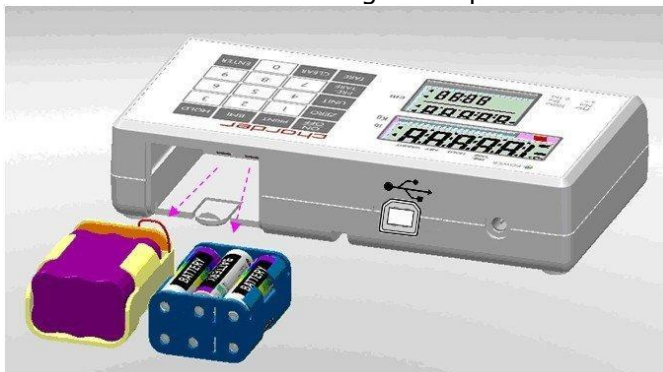
1. Abra la tapa de la carcasa de las pilas.



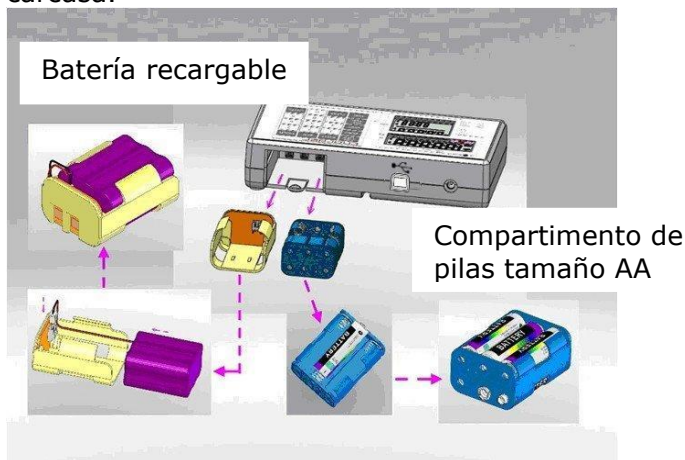
2. Acceso a las pilas



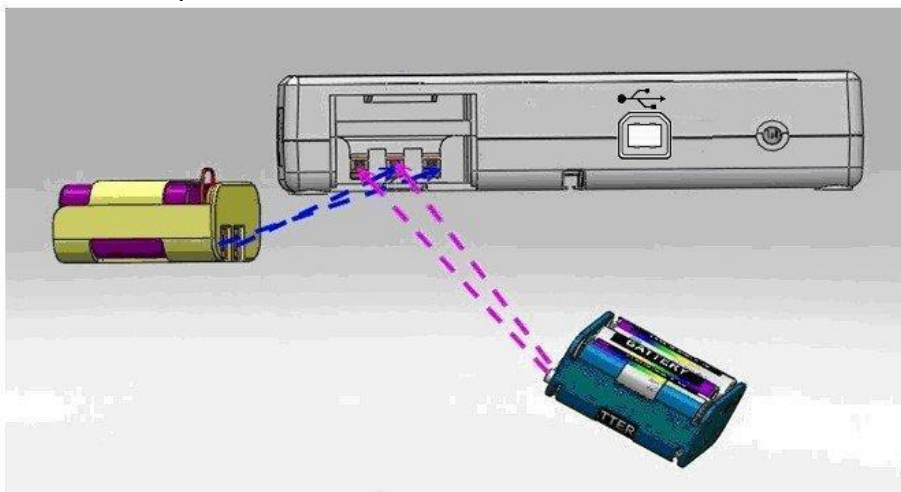
3. Utilice una batería recargable o pilas AA.



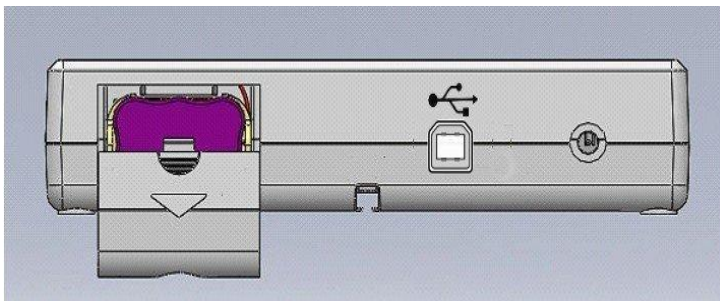
4. Asegúrese de que las pilas estén instaladas correctamente en la carcasa.



5. Instale la carcasa de la batería en el compartimiento y asegúrese de que el lado derecho del pasador de la carcasa esté orientado hacia el interior de la posición de conexión.



6. Deslice la tapa hacia atrás para cerrar el compartimento de la batería. Encienda el dispositivo para confirmar que la batería esté instalada correctamente.

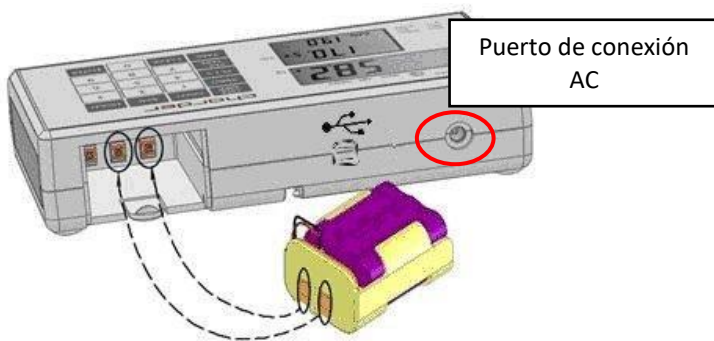


Uso de batería recargable (opcional)

La batería recargable debe recargarse al menos una vez cada 3 meses, independientemente de si el dispositivo se ha utilizado o no. La batería se puede cargar enchufando el adaptador exclusivo del dispositivo al puerto de conexión de CA.

Después de un largo período de almacenamiento (por ejemplo , >3 meses), la batería debe ejecutar un ciclo completo (carga/descarga) para permitir que recupere su capacidad total.

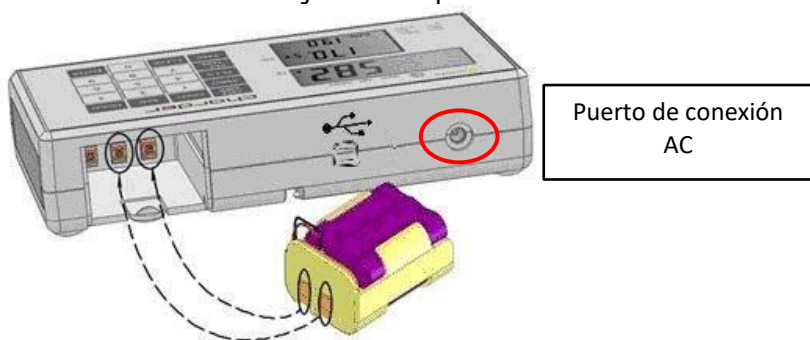
Asegúrese de que la carcasa de la batería recargable esté instalada e insertada correctamente en el compartimiento.



Si aparece el mensaje **Lo** en la pantalla LCD, cargue la batería rápidamente para evitar dañarla.

D. Uso del adaptador

1. Conecte el adaptador al indicador antes de conectarlo a la fuente de alimentación principal.
2. Desconecte el adaptador de la fuente de alimentación principal antes de desconectar la clavija del adaptador del indicador.



V. Indicador

A. Indicadores y funciones clave



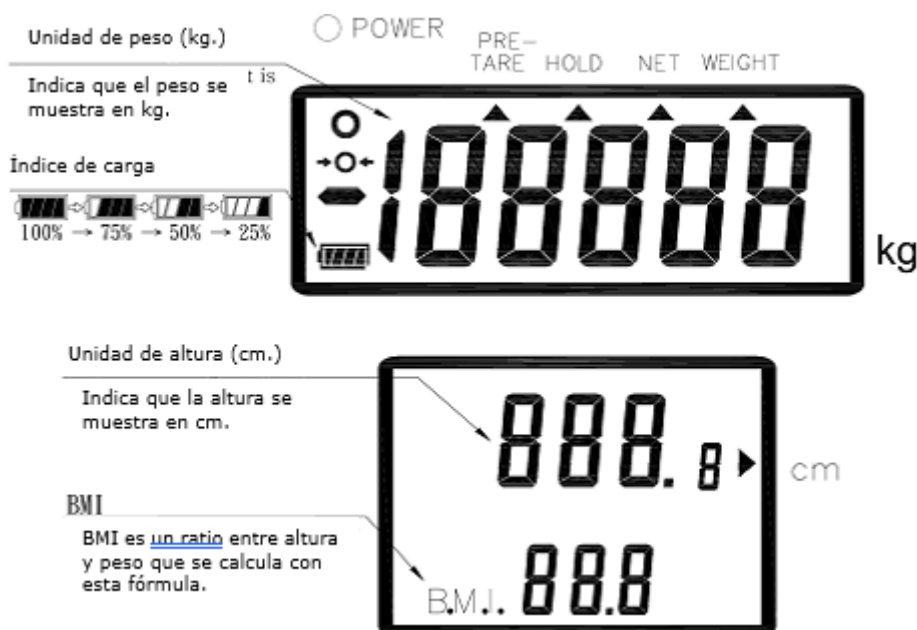
(Funcionalidad inalámbrica opcional)

Función de la tecla

ON/OFF	Encender o apagar.
ZERO	Restablecer la pantalla a 0,0 kg. Mantenga presionado durante 3 segundos para ingresar a la configuración del dispositivo.
M1-5	Guardar valores de pre-tara (hasta 5)
PRE-TARE	Pre-ta re el peso conocido de un objeto (ej: cabello c) antes de comenzar la medición .
TARE	Permite al usuario deducir el peso de la lectura después de la medición.
PRINT	Cuando la impresora o la PC estén conectadas a la báscula, presione esta tecla para imprimir los resultados
BMI	Cálculo del índice de masa corporal
HOLD	Determinar el valor de pesaje estable: Se utiliza cuando el peso es inestable. Mantenga presionado durante 3 segundos

	para ingresar la configuración de tiempo.
0-9	Para introducir dígitos.
ON/OFF	Borrar entrada de datos incorrecta.
ZERO	Confirmar entrada.

B. Disposición de la pantalla



Definiciones

Símbolo estable: Indica que el peso es estable.

Símbolo cero: El peso está en cero

Peso negativo: Peso por debajo de cero.

Batería baja: Es necesario cargar o reemplazar la batería.

VI. Uso del dispositivo

A. Funcionamiento básico

Encienda el dispositivo con la tecla . El dispositivo realizará automáticamente una autocalibración y mostrará la versión del software.

Una vez que aparezca "0,00 kg" en el indicador, el dispositivo estará listo para la medición.

Nota : Si "0,00 kg" no aparece en el indicador, presione la tecla  para poner a cero el dispositivo.

Guíe al sujeto para que se siente en la silla. Asegúrese de que los pies del sujeto no toquen el suelo y estén colocados correctamente sobre los reposapiés. Una vez que el peso se haya estabilizado, aparecerá el símbolo "estable" en el indicador.

Nota : Si el peso del sujeto excede la capacidad de la báscula, el indicador mostrará el mensaje "Err" debido a la sobrecarga.

B. Hold

La función de retención determina el peso promedio, diseñada para usarse si el peso del sujeto no se estabiliza (por ejemplo: Un niño activo).

Nota: Si la fluctuación es demasiado severa, la determinación del peso promedio será difícil y la retención podría no funcionar correctamente .

1. Encienda el dispositivo normalmente.

2. Pulse la tecla . En el indicador aparecerá "HOLD".

3. Guía al sujeto para que se siente en la silla.

4. Después de unos segundos, el peso promedio se mostrará en el indicador. Este peso se bloqueará; En este momento, el sujeto puede levantarse de la silla.

5. Para liberar el peso bloqueado, presione la tecla  nuevamente para regresar el dispositivo al modo normal.

Nota : La función Hold se puede activar antes o después de que el sujeto se siente en la silla. Sin embargo, si al sujeto le resulta difícil permanecer sentado, recomendamos activar la función Hold después de que el sujeto esté sentado.

C. BMI

- 1. En el modo normal, presione la tecla  para ingresar al modo BMI.
 - 2. La pantalla mostrará la última altura registrada. El dígito más a la izquierda parpadeará.
 - 3. Introduzca la altura con las teclas numéricas (p. ej.: 170 cm). La entrada pasará automáticamente al siguiente dígito. Púlsela tecla  para volver a introducirla. Pulse la tecla  para pasar manualmente al siguiente dígito.
 - 4. Después de ingresar la altura, presiónela tecla  para confirmar.
 - 5. Proceda a pesar al sujeto como de costumbre. El indicador mostrará el peso, la altura y el BMI.
 - 6. **NOTA :** La función de retención se puede utilizar en este momento si el peso es inestable.
6. Pulse la tecla  para volver al modo normal.

Categoría	BMI(kg/m²)	Riesgo de enfermedades relacionadas con la obesidad
Bajo	< 18,5	Bajo
Normal	18,5-24,9	Promedio
Sobrepeso	24,9-29,9	Ligeramente aumentado
Obesidad	30,0-34,9	Aumentó
Obesidad II	35,0-39,9	Alto
Obesidad III	> 40	Muy alto

(Estándares de BMI para adultos de la Organización Mundial de la Salud)

D. Tare

La función de tare permite al usuario deducir el peso de los objetos del resultado de la medición del dispositivo.

- 1. Coloque el objeto que necesita ser tarado sobre la plataforma de medición.
- 2. Pulse la tecla  después de que aparezca el símbolo de estabilidad en el indicador.
La pantalla indicará "0,00 kg".
- 3. Haga que el sujeto (más el objeto tarado) se siente en la silla.
Realice la medición.
- 4. Para borrar el valor de tare, retire todos los objetos de la plataforma de medición y presione la tecla .

E. Pre-tare

La función de pre-tare se utiliza para restar el peso conocido de una sustancia antes de pesarla. El dispositivo puede almacenar 5 conjuntos de valores de pre-tare.

Los valores de pre-tare se pueden almacenar utilizando dos métodos diferentes: "Peso de carga" o "Ingresar manualmente".

Una vez almacenados los pesos pre-tara, se pueden recuperar manteniendo presionada la tecla  durante 3 segundos.

A. Peso de la carga

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Presione la tecla  después de cargar peso en la plataforma; el indicador mostrará el símbolo "m" parpadeante.	

Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para asignar este número al peso pre-tara actual.	
Presione la tecla  para almacenar el peso pre-tara; el indicador emitirá un pitido.	

B. Entrada manual

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Presione la tecla . El dígito más a la izquierda comenzará a parpadear . Si no se realiza ninguna otra acción dentro de los 6 segundos, el indicador volverá al modo normal.	
Mientras el dígito parpadea: Introduzca el peso previo a la tara utilizando las teclas 0 ~ 9. Ej: para pre-tara 5,0 kg de peso, presione 0-0-5-0. Ej: para pre-tara 13,5 kg de peso, presione 0-1-3-5. Presione la tecla  para confirmar el peso pre-tara.	

El indicador mostrará un signo menos a la izquierda del valor del peso previo a la tara.	
Para guardar este valor de peso pre-tara en la memoria: Presione la tecla ; El símbolo "m" parpadeará en la pantalla.	
Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para asignar este número al peso pre-tara actual.	
Presione la tecla  para almacenar el peso pre-tara; el indicador emitirá un pitido.	

NOTA: El peso de pre-tara debe ser menor a la capacidad máxima, de lo contrario la pantalla mostrará 0,00 después de presionar la tecla **[ENTER]** y el operador tendrá que volver a ingresar la configuración de pre-tare.

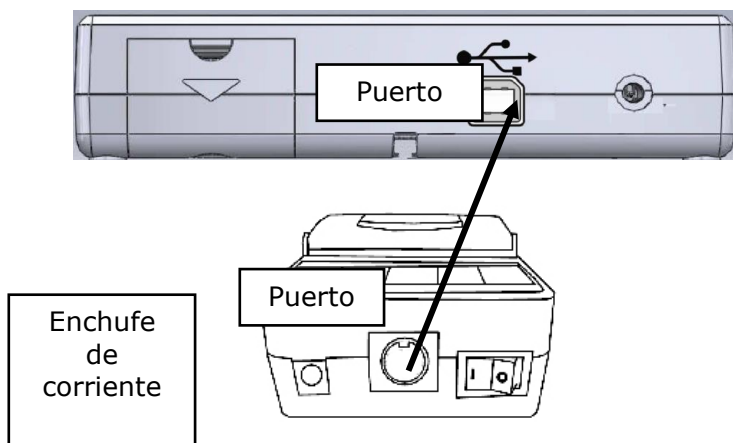
C. Recordar peso previo a la tara t

DESCRIPCIÓN	EJEMPLO
Mantenga presionada la tecla  durante 3 segundos. El indicador mostrará primero el valor de pre-tara M1. El valor de pre-tara parpadeará.	
Presione las teclas numéricas 1 ~ 5 para elegir el valor de pre-tara	
Presione la tecla  para confirmar qué peso pre-tara seleccionar ; el dispositivo deducirá automáticamente el peso pre-tara.	
Pulse la tecla  para volver al modo normal	

NOTA: El peso de pre-tara debe ser menor a la capacidad máxima, de lo contrario la pantalla mostrará 0,00 después de presionar la tecla  y el operador tendrá que volver a ingresar la configuración de pre-tara.

F. Print

Si la impresora térmica está conectada al indicador, los resultados se pueden imprimir presionando la tecla .



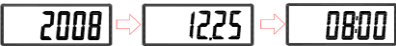
NOTA: La impresora térmica debe alimentarse mediante un adaptador.

VII. Configuración del dispositivo

A. Configuración de fecha y hora

Mantenga pulsado  para 3 segundos para ingresar al modo de configuración de hora.

Ejemplo: Inputting2008, 25 de diciembre, 8:00 a. m.

	Ajuste del año Ingrese el año usando las teclas numéricas 0 a 9. Presione la tecla  una vez que haya terminado para pasar a la configuración del mes y el día.
	Configuración de mes y día. Ingrese el mes, seguido del día utilizando las teclas numéricas del 0 al 9. Ejemplo: el 25 de diciembre es "12.25". Ingrese 1-2-2-5. Presione la tecla  una vez completado para proceder a la configuración de la hora.
	Ajuste de hora Ingrese la hora (formato 24 horas) utilizando las teclas numéricas del 0 al 9. Ej: 08:00 am se ingresa presionando 0-8-0-0. Presione la tecla  una vez completado para confirmar la configuración de tiempo y proceder a la confirmación.
	El dispositivo mostrará la nueva configuración de fecha y hora, alternando entre año, mes y día y hora. YYYY→MM.DD→:HH:MM Pulse la tecla  para volver al modo de pesaje normal.

B. Configuración del dispositivo

Con el dispositivo encendido, mantenga pulsada la tecla  durante unos 3 segundos, hasta que en la pantalla aparezca "SETUP", seguido de "A.OFF" (primera opción en el menú de configuración).

En el menú de configuración del dispositivo:

 para alternar la siguiente opción del menú

 para alternar la opción de menú anterior

 para confirmar la selección / entrar al submenú



Apagado automático : indica al dispositivo que se apague automáticamente después de un cierto período de tiempo.

Presione  para alternar entre las opciones (120 segundos / 180 segundos / 240 segundos / 300 segundos / apagado) y  para confirmar la selección.



Zumbador/pitido:

Cuando la función está activada, se emitirá un pitido cuando: El indicador esté encendido, se presionen las teclas y el peso sea estable.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y la tecla  para confirmar la selección.



Mantener parada: Cuando la opción Mantener parada está "activada", la opción Mantener se desactivará después de que el sujeto abandone la plataforma de medición.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y la tecla  para confirmar la selección.

Lang

Idioma: Establece el idioma de la impresora térmica

Pulse  para alternar entre inglés, italiano y polaco. Pulse la tecla  para confirmar la selección.

Font

Tamaño de fuente: Establece el tamaño de fuente de la impresora térmica.

Pulse  para alternar entre tamaño normal y doble (más grande).
Pulse la tecla  para confirmar la selección.

BT/WiFi

BT/Wifi(opcional): Si el dispositivo tiene instalado un módulo BT o Wifi, la función se puede desactivar/BT/Wifi.

Presione **[HOLD]** para alternar entre OFF/BT/ Wifi y **[TARE]** para confirmar la selección.

PS-EL

Conjunto de impresión (opcional): Si el dispositivo tiene instalado un módulo Wi-Fi, aparecerá esta opción.

Presione  para alternar entre encendido/apagado y  para confirmar la selección.

VIII. Configurar la conexión USB a la PC

Para una conexión exitosa, el hardware de la PC conectado al dispositivo debe ser compatible con USB 2.0 o superior. Los operadores deben seleccionar una longitud de cable USB que sea la más adecuada para el entorno operativo.

1. El Charder Smart Data Manager se puede utilizar para conectar el dispositivo a una PC. El programa de software se puede descargar desde el sitio web de Charder:

<https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte el cable USB al indicador del dispositivo y a la PC. Siga las instrucciones de instalación.

Configuración del programa

1. Una vez finalizada la instalación de Charder Smart Data Manager, el software buscará automáticamente el puerto COM. Pulse **[Connect]**. Una vez conectado, el botón **[Connect]** cambiará a **[Disconnect]**.

charder Smart Data Manager

COM Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female
Data	Auto Manual			

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Realización de mediciones

1. Ingrese el nombre del sujeto, su apellido, el número de identificación del paciente, la fecha de nacimiento (DD/MM/AAAA), el sexo y la altura (para el cálculo del BMI) en el software, si es necesario. Presione **[Clear]** para borrar todos los datos ingresados.

NOTA: La información también se puede ingresar después de la medición del peso.

chorder Smart Data Manager COM [Connect] - [Close] [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

2. Realice la medición. Si se selecciona **[Auto]**, los resultados se transmitirán automáticamente del dispositivo al software y se mostrarán en el lado izquierdo de la pantalla. Si se selecciona **[Manual]**, el usuario debe presionar "Recopilar".

chorder Smart Data Manager COM [5] [Disconnect] - [Close] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Guardar e imprimir resultados

1. Pulse **[Save as]** para guardar los resultados de las mediciones como archivo .csv en la PC. El nombre de archivo predeterminado es el mismo que el ID de usuario (p. ej.: 20190201.csv). Para realizar un seguimiento de los cambios y de las mediciones múltiples para el mismo sujeto, recomendamos no cambiar el nombre de archivo predeterminado.

 Smart Data Manager COM

5

Disconnect

Gross Weight

72.5

kg

First Name

Jane

Tare Weight

0.0

kg

Last Name

Doe

Net Weight

72.5

kg

Patient ID

20190201

Height

167.0

cm

Date of Birth

31 / 12 / 1965

BMI

26.0

Gender

Male

Female

Data

Auto

Manual

Data updated.

Update Time: 06/03/2020 11:40:05

Model:

Collect

Clear

Save as

2. Ejemplo de resultado:

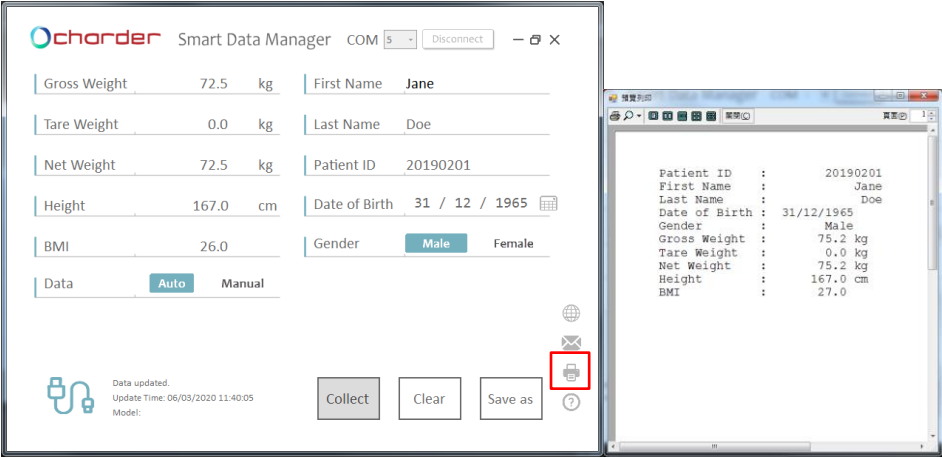
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si los resultados anteriores se guardaron en "20190201.csv", los resultados nuevos también deben guardarse como "20190201.csv" (sobrescribiendo el archivo antiguo) para poder guardar varios resultados para el mismo tema.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigh	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Los resultados se guardarán en orden cronológico de medición.

3. Presione el icono de impresora para imprimir el resultado utilizando una impresora conectada a la PC.



IX. Conexión inalámbrica

Si el dispositivo tiene instalado el módulo inalámbrico o Bluetooth, el indicador puede transmitir los resultados de las mediciones de forma inalámbrica. Consulte las instrucciones del software inalámbrico o Bluetooth de Charder para obtener más detalles.

X. Solución de problemas

Antes de contactar a su distribuidor local de Charder para solicitar servicio de reparación, le recomendamos que tenga en cuenta los siguientes procedimientos de solución de problemas:

Autoinspección

1. El dispositivo no se enciende

- Si la batería se agota, reemplácela con baterías nuevas.
- Si no se utilizan pilas, compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente al dispositivo. Compruebe que el adaptador de corriente esté enchufado correctamente a la red eléctrica.

2. Indicador que muestra "0000" ZERO SPAN fuera de rango

- Interferencias debidas a factores como perturbaciones de RF o vibraciones del suelo. Reubique el dispositivo en un lugar sin interferencias e intente nuevamente
- Patas de plataforma inestables: ajuste el nivel de las ruedas según la indicación del nivel de burbuja e intente nuevamente
- Objetos externos que interfieren con la plataforma de medición. Limpie la plataforma de objetos y vuelva a intentarlo.
- Es posible que el dispositivo no funcione correctamente en superficies blandas, como alfombras o césped. Reubique el dispositivo en un lugar con un piso sólido y estable.
- Si los pasos anteriores no pueden resolver el problema, es posible que sea necesaria una nueva calibración para corregir la precisión del pesaje.

3. Fallo de conexión para transmisión de datos a PC o impresora

- Asegúrese de que los cables estén conectados correctamente entre el indicador y la PC o impresora
- Asegúrese de que la impresora reciba alimentación. Asegúrese de que el software de la PC esté configurado correctamente como se indica en este manual.

Se requiere el apoyo del distribuidor

Si ocurren los siguientes errores, le recomendamos que se comuniquen con su distribuidor local de Charder para obtener servicios de reparación o reemplazo:

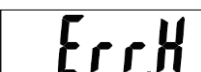
1. El dispositivo no se enciende

- Tecla de encendido/apagado defectuosa
- Cables rotos o dañados que provocan cortocircuito o conexión defectuosa
- Fusible de seguridad fundido
- Adaptador defectuoso

2. Daños en el indicador

- Los posibles defectos de hardware incluyen: brillo desigual en la pantalla LCD, texto borroso, pantalla de arco iris manchada, visualización decimal incorrecta
- No se pueden guardar ni leer datos
- El indicador muestra "ERRL" después de encender el dispositivo
- Las teclas no responden
- Mal funcionamiento del timbre

Mensajes de error

Mensaje de error	Causa	Acción
	Advertencia de batería baja El voltaje de la batería es demasiado bajo para que el dispositivo funcione	Reemplace las baterías o conecte el adaptador de CA
	Sobrecarga La carga total excede la capacidad máxima del dispositivo	Reducir el peso en la plataforma de medición y volver a intentarlo
	Error de conteo (demasiado alto) La señal de las celdas de carga es demasiado alta	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Error de conteo (demasiado bajo) La señal de las celdas de carga es demasiado baja	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Recuento de cero sobre rango de calibración de cero +10 % mientras está encendido	Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Recuento cero en el rango de calibración cero -10 % mientras está encendido	Se requiere recalibración. Póngase en contacto con el distribuidor.
	Error de programa Fallo en el software del dispositivo	El error suele deberse a una célula de carga defectuosa o a un cableado defectuoso. Póngase en contacto con el distribuidor.

XI. Especificaciones del producto

A. Información del dispositivo

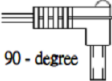
Modelo		MS5410	
Indicador		DP3710	
Medición de peso	Capacidad	300 kg x 0.1 kg,	
	Exactitud	$\pm 1.5e$	
	OIML	OIML-Clase III	Non-OIML
	Pantalla LCD	Pantalla LCD de 1.0 pulgadas (5 1/2 dígitos)	
Dimensiones	En general	950(ancho) x 1040 (profundidad) x 640 (alto) mm	
	Asiento	Altura: 560 mm Ancho: 440 mm Profundidad: 360 mm	
	Un reposabrazos	Altura: 700 mm	
Peso del dispositivo		2 2,4 kilogramos	
Funciones clave		On/Off, Zero,Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5	
Transmisión de datos		USB, Inalámbrico (opcional) NOTA: El dispositivo debe ser conectado a la red únicamente por distribuidores calificados.	
Fuente de alimentación		de batería recargable (opcional) o 6 baterías AA / Adaptador de corriente	
Entorno de operación		0°C ~ +40°C 15% ~ 85% RH 700 hPa ~ 1060 hPa	
Accesorios estándar		Manual de usuario x 1 Adaptador de corriente x 1 Cable de transferencia USB x1	
Accesorios opcionales		Impresora térmica	

B. Normas de adaptadores de corriente



Advertencia

El dispositivo solo es compatible con los adaptadores de corriente que se enumeran a continuación.

VOLTAJE DE AMPERAJE	DIBUJO NÚM.	NÚMERO DE TIPO / NÚMERO DE MODELO APROVADO POR LA CE.	TIPO	Enchufe adaptador
12V 2A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

Notas

[illegible]

Notas

[illegible]

XII. Declaración de conformidad

Este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas europeas armonizadas, siguiendo las disposiciones de las directivas mencionadas a continuación:

	Reglamento (UE) 2017/745 sobre Productos Sanitarios
	Directiva 2014/31/EU sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático

Directiva RoHS 2011/65/EU y Directiva Delegada (EU) 2015/863

Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación

(aplicable si el dispositivo dispone de función inalámbrica)

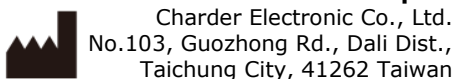
(La Declaración de conformidad completa está disponible en el sitio web del fabricante)



Representante autorizado de la EU:



Fabricado por:



CD-IN-02051 REV003 03/2026